



UNIwersytet RADOMSKI
im. Kazimierza Pułaskiego
26-600 Radom, ul. Malczewskiego 29
tel. centr 48/ 361-70-00
-14-

Radom, dnia 9 kwietnia 2025r.

(pieczęć jednostki uprawnionej Zamawiającego)
Znak sprawy BOzN-023-217/01/25

ZAPYTANIE OFERTOWE

W związku z realizacją projektu „URad. coraz bardziej dostępny”, nr projektu: FERS.03.01-IP.08-0179/24 w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus

1. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:

Zamówienie w zakresie o wartości szacunkowej bez podatku od towarów i usług poniżej 130 000 złotych. Zamówienie stanowiące przedmiot niniejszego postępowania jest współfinansowany ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego. Nr umowy FERS.03.01-IP.08-0179/24-00

ZAMAWIAJĄCY

Uniwersytet Radomski im. Kazimierza Pułaskiego, 26 -600 Radom, ul. Malczewskiego 29

Osoba do kontaktu: Artur Seweryn, mail: a.seweryn@urad.edu.pl

Agnieszka Błazej – Olszewska, mail: a.blazej-olszewska@urad.edu.pl

MIEJSCE PUBLIKACJI OGŁOSZENIA O ZAMÓWIENIU

Strona internetowa Zamawiającego <https://dos.uniwersytetradom.pl/ogloszenia/>

<https://bip.uniwersytetradom.pl/>

2. NAZWA PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

KOD CPV: 79540000-1 - Usługi w zakresie tłumaczeń ustnych

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia na polski język migowy(PJM) w formie zdalnej (online) za pośrednictwem 7 punktów dostępu zlokalizowanych na stronie internetowej Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego dostępnych z komputera stacjonarnego, laptopa lub tabletu dla studentów z niepełnosprawnością słuchu w ramach projektu „URad coraz bardziej dostępny”.

3. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA:

Przedmiotem zamówienia jest świadczenie usług tłumaczenia na polski język migowy(PJM) w formie zdalnej (online) za pośrednictwem 7 punktów dostępu zlokalizowanych na stronie internetowej Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego dostępnych z komputera stacjonarnego, laptopa lub tabletu dla studentów z niepełnosprawnością słuchu w ramach projektu pn. „URad coraz bardziej dostępny”.

Wymagana jest dostępność 7 dni w tygodniu w godzinach 7.00 – 20.00.

Usługa polegać ma na stałym dostępie do tłumacza PJM w czasie rzeczywistym w celu dokonania tłumaczenia pomiędzy studentem z niepełnosprawnością słuchu a pracownikiem Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego za pośrednictwem platformy internetowej dostępnej z poziomu strony internetowej Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego.

Usługa realizowana będzie w razie potrzeb bez podziału na godziny i ilość połączeń oraz nie będzie wymagała od Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego instalowania dodatkowego sprzętu



lub oprogramowania w celu realizacji usługi ani opłat aktywacyjnych. Ilość połączeń z Tłumaczem jest nielimitowana. Czas jednorazowej usługi Tłumacza on – line jest nielimitowany. Czas trwania takiej usługi jest traktowany jako rzeczywisty czas rozmowy i uznany jako czas wykorzystany w ramach wynagrodzenia. Wybór przez Wykonawcę formy rozwiązania teleinformatycznego, za pośrednictwem, którego dokonywane będzie tłumaczenie wymaga akceptacji Zamawiającego.

Usługa realizowana będzie w ramach abonamentu miesięcznego.

Wykonawca zobowiązany jest współpracować z Zamawiającym w czasie trwania umowy oraz uwzględniać wszelkie jego spostrzeżenia i uwagi.

4. TERMIN I MIEJSCE REALIZACJI UMOWY:

Termin realizacji 48 miesięcy tj.:

- od dnia podpisania umowy (kwiecień 2025 r) – 31 marca 2029 r.

Miejsce: Uniwersytet Radomski im. Kazimierza Pułaskiego, 26-600 Radom ul. Malczewskiego 29.

5. WYMAGANIA KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY (załącznik nr 1 do zapytania ofertowego)

- Wymagane doświadczenie: potwierdzone doświadczenie w świadczeniu usług w tłumaczeniu na polski język migowy (PJM) w formie zdalnej (online) dla przynajmniej 2 odbiorców.
- Kwalifikacje tłumaczy polskiego języka migowego potwierdzone certyfikatem.
- Doświadczenie w tłumaczeniach na polski język migowy co najmniej 5 lat.

6. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY ICH SPEŁNIENIA:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki: osoba lub firma zatrudniająca osoby posiadające właściwe kwalifikacje, potwierdzone wymaganymi dokumentami, posiadająca niezbędną wiedzę i 5 letnie doświadczenie oraz dysponują odpowiednim potencjałem technicznym (załącznik nr 1 do zapytania ofertowego)
2. Wynagrodzenie za usługę w związku z realizacją projektu „URad. coraz bardziej dostępny”, nr projektu: FERS.03.01-IP.08-0179/24-00 w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 jest współfinansowane ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus.

7. WAGA PUNKTOWA OCENY OFERTY

Kryterium	Waga
Cena brutto za godzinę (60 min)	100%

Zamawiający dla oceny oferty ustala następującą wagę punktową – 100% punktów - najniższa cena

Cena oferty:

$Liczba\ punkt\acute{o}w = (C_{min}/C_{of}) \times 100 \times waga$

gdzie:

- C_{min} - najniższa cena spośród wszystkich ofert
- C_{of} - cena podana w ofercie
- Cena oferty musi zawierać należny podatek VAT, wszystkie przewidywane koszty kompletnego wykonania przedmiotu zamówienia, musi uwzględniać wszystkie wymagania oraz obejmować



wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia. Skutki finansowe jakichkolwiek błędów obciążają Wykonawcę, który musi przewidzieć wszystkie okoliczności mogące mieć wpływ na cenę zamówienia. Cena oferty nie podlega negocjacom czy zmianom.

8. TERMIN SKŁADANIA OFERTY

1. Do niniejszego zapytania należy przedstawić ofertę z załącznikami.
2. Treść oferty musi odpowiadać treści niniejszego Zapytania ofertowego.
3. Oferta złożona po terminie uważana jest za nieważną.
4. Oferta powinna być kompletna.
5. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych oraz wariantowych.
6. Oferta powinna zawierać wszystkie wymagane dokumenty, oświadczenia i załączniki, składające się na ważną ofertę:
 - Oświadczenia (załącznik nr 1 do zapytania ofertowego)
 - Formularz ofertowy (załącznik nr 2 do zapytania ofertowego)
7. Dokumenty wchodzące w skład oferty muszą być przedstawione w formie dokumentowej (Skan)
8. Ofertę należy przedstawić na formularzu stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego zapytania.
9. OFERTY PROSIMY SKŁADAĆ W TERMINIE do 23.04.2025 r. DO GODZ.10.00 NA
ADRES:
a.blazej-olszewska@urad.edu.pl

9. POZOSTAŁE INFORMACJE

1. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany lub uzupełnienia treści Zapytania Ofertowego, przed upływem terminu na składanie ofert. Informacja o wprowadzeniu zmiany lub uzupełnieniu treści Zapytania Ofertowego zostanie przekazana Wykonawcom (e-mail) jak również zostanie opublikowana na stronie Zamawiającego
2. Jeżeli wprowadzone zmiany lub uzupełnienia treści Zapytania Ofertowego będą wymagały zmiany treści ofert, Zamawiający przedłuży termin składania ofert o czas potrzebny na dokonanie zmian w ofercie.
3. Oferenci uczestniczą w postępowaniu ofertowym na własne ryzyko i koszt, nie przysługują im żadne roszczenia z tytułu odstąpienia przez Zamawiającego od postępowania ofertowego.
4. Ocena zgodności ofert z wymaganiami Zamawiającego przeprowadzona zostanie na podstawie analizy dokumentów i materiałów, jakie Wykonawca zawarł w swej ofercie. Ocenie podlegać będzie zarówno formalna jak i merytoryczna zgodność oferty z wymaganiami.
- 5.

WYKAZ ZAŁĄCZNIKÓW

- Oświadczenia (wymagania) – załącznik nr 1
- Formularz ofertowy – załącznik nr 2



Załącznik nr 1

Oświadczenie

Oświadczam, że:

- posiadam wymagane doświadczenie w świadczeniu usług w tłumaczeniu na polski język migowy (PJM) w formie zdalnej (online) dla przynajmniej 2 odbiorców.
- posiadam kwalifikacje tłumacza polskiego języka migowego potwierdzone certyfikatem.
- posiadam co najmniej 5 letnie doświadczenie w tłumaczeniach na polski język migowy.

.....

data i podpis



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Projekt pt.: „URad. coraz bardziej dostępny”, nr projektu: FERS.03.01-IP.08-0179/24
w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027
współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus

SYNET RADOMSKI
im. Kazimierza Pułaskiego
ul. Młoczeńskiego 29
tel. (48) 361-70-00
-14-

Załącznik nr 2

do zapytania ofertowego

Nazwa firmy

Adres siedziby

Tel./fax.

NIP

REGON.....

e-mail

Osoba do kontaktu z Zamawiającym

Termin składania ofert do: 23 kwietnia 2025 r. do godziny 10.00

Postępowanie: zakończone umową z wykonawcą

FORMULARZ OFERTOWY

Usługa: Świadczenie usług tłumaczenia na polski język migowy(PJM) w formie zdalnej (online) za pośrednictwem 7 punktów dostępu zlokalizowanych na stronie internetowej Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego dostępnych z komputera stacjonarnego, laptopa lub tabletu dla studentów z niepełnosprawnością słuchu w ramach projektu „URad coraz bardziej dostępny”.

Oferuję wykonanie przedmiotu zamówienia, zgodnie z wymaganiami Zamawiającego:

KRYTERIUM CENA

za cenę **BRUTTO** w wysokości: zł (słownie:.....złotych)

w tym **NETTO** w wysokości: zł (słownie:..... złotych)

Vat w wysokości.....zł (słownie:..... złotych)



Projekt pt.: „URad. coraz bardziej dostępny”, nr projektu: FERS.03.01-IP.08-0179/24
w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027
współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
Lp.	Nazwa usługi	Opis usługi	Termin wykonywa nia usługi	kwota netto	Kwot a brutto	Vat
1.	Tłumacz PJM (polskiego języka migowego) online	Świadczenie usług tłumaczenia na polski język migowy(PJM) w formie zdalnej (online) za pośrednictwem 7 punktów dostępu zlokalizowanych na stronie internetowej Uniwersytetu Radomskiego im. Kazimierza Pułaskiego dostępnych z komputera stacjonarnego, laptopa lub tabletu dla studentów z niepełnosprawnością słuchu w ramach projektu „URad coraz bardziej dostępny”.	Od dnia podpisania umowy (kwiecień) – 31.03.2029			
2.				Σ:		



Projekt pt.: „URad. coraz bardziej dostępny”, nr projektu: FERS.03.01-IP.08-0179/24
w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027
współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus

1. Jednocześnie oświadczam, że znajduję się w sytuacji ekonomicznej i finansowej zapewniającej wykonanie zamówienia i nie zalegam z płatnością podatków do Urzędu Skarbowego oraz z opłatą składek do Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.
2. Oświadczam(my), że ja (my) niżej podpisany(ni) działając na podstawie udzielonego pełnomocnictwa/wpisu w odpowiednim rejestrze, jestem/jesteśmy upoważniony/ upoważnieni do reprezentowania ww. wykonawcy.
3. Oświadczamy, że nie podlegamy wykluczeniu na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz. U. poz. 835).

.....
Miejscowość i data
do reprezentowania wykonawcy

.....
(podpis osoby uprawnionej)



Umowa Nr.....
na świadczenie usług tłumaczenia języka migowego online

Finansowana ze środków projektu „URad. coraz bardziej dostępny”, nr projektu: FERS.03.01-IP.08-0179/24-00 w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus

zawarta w dniu w Radomiu pomiędzy Uniwersytetem Radomskim im. Kazimierza Pułaskiego – uczelnią publiczną NIP 796-010-64-39, 26-600 Radom, ul. Malczewskiego 29 - zwaną w dalszej treści umowy „Zamawiającym” lub „Uczelnią”

w imieniu, której działa prof. dr hab. inż. Wojciech Żurowski, na podstawie pełnomocnictwa nr RZ – 012/70/29/2025 z dnia 4 marca 2025 r.

a zwanym(a) w dalszej treści umowy „Wykonawcą”, o następującej treści:

§1

Przedmiot i czas trwania umowy

1. Przedmiotem umowy jest świadczenie przez Wykonawcę na rzecz Zamawiającego usługi Tłumaczenia języka migowego on-line w 7 lokalizacjach wskazanych przez Zamawiającego, w zakresie i na zasadach określonych w niniejszej umowie (dalej: usługa Tłumaczenia on- line).
2. Umowa zostaje zawarta od dnia zawarcia umowy (kwiecień 2025r.) do 31 marca 2029r.

§ 2

Oświadczenie i zobowiązania Wykonawcy

1. Wykonawca oświadcza, że przy wykonywaniu umowy będzie korzystał jedynie z materiałów, danych i informacji oraz programów komputerowych, które są zgodne zobowiązującymi przepisami prawa oraz spełniają jego wymogi, a w szczególności nie naruszają dóbr osobistych osób trzecich, majątkowych i osobistych praw autorskich lub danych osobowych osób trzecich. Gdyby doszło do takiego naruszenia, wyłączną odpowiedzialność względem osób, których prawa zostały naruszone, ponosi Wykonawca.
2. Wykonawca zobowiązuje się wykonać umowę z należytą starannością z uwzględnieniem profesjonalnego charakteru wykonywanej działalności, według swojej najlepszej wiedzy i umiejętności, wykorzystując w tym celu wszystkie posiadane możliwości i doświadczenie oraz mając na względzie ochronę interesów Zamawiającego.
3. Wykonawca w ramach niniejszej umowy zobowiązuje się:
 - a) zapewnić komunikację pomiędzy osobą głuchą, na każdorazowe zlecenie Zamawiającego, a pracownikami Uczelni
 - b) zapewnić Zamawiającemu usługę Tłumaczenia on-line dwukierunkowego przez certyfikowanych tłumaczy Polskiego Języka Migowego (PJM).
 - c) udostępnić usługę Tłumacza on – line języka migowego zintegrowanego ze stroną internetową Zamawiającego,



d) Wykonawca zapewnia Zamawiającemu nielimitowany, pod względem ilości jak i czasu połączeń, dostęp do Tłumacza on – line.

4. Wykonawca zobowiązuje się do świadczenia usługi Tłumacza on-line na warunkach określonych w umowie w sposób umożliwiający korzystanie z tej usługi przez osobę uprawnioną na sprzęcie komputerowym i oprogramowaniu będącym własnością Zamawiającego.

5. Wykonawca odpowiada za wszelkie działania i zaniechania Tłumacza jak za własne działania lub zaniechania.

6. Wykonawca zapewnia, że Tłumacz zachowa w tajemnicy wszelkie informacje z jakimi

zapoznał się przy wykonywaniu niniejszej umowy.

7. Wykonawca zapewnia, że Tłumacz zachowa w tajemnicy informacje związane z osobą uprawnioną w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 19 sierpnia 2011r. o języku migowym i innych środkach komunikowania się (Dz. U. z 2023.20 tj.) chyba, że:

a) zachowanie tajemnicy może stanowić niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia osoby uprawnionej lub innych osób,

b) osoba uprawniona lub jej przedstawiciel ustawowy wyraża zgodę na ujawnienie tajemnicy.

8. W przypadku awarii Systemu, zapewniającego połączenie Wykonawca zapewnia bezzwłoczną reakcję służb serwisowych, przy czym czas reakcji nie może być dłuższy niż jedna doba liczona od powzięcia przez Wykonawcę wiadomości o awarii oraz Wykonawca zapewnia dwunastogodzinny czas usunięcia awarii i przywrócenia świadczenia usługi Tłumaczenia on-line na zasadach określonych w umowie.

9. Wykonawca zobowiązuje się świadczyć na rzecz Zamawiającego usługę Tłumaczenia on-line przy użyciu dedykowanego Systemu dostępnego za pośrednictwem przeglądarki internetowej na stronie <https://uniwersytetradom.pl/>

§3

Zasady świadczenia usługi

1. Zamawiający korzysta z usługi Tłumacza on-line poprzez połączenie się z Tłumaczem dedykowanym przez Wykonawcę, za pomocą Systemu, o którym mowa jest § 2 ust. 9 w godzinach dostępności usługi Tłumaczenia on-line, tj. poniedziałek-niedziela 7:00-20:00.

2. Usługa Tłumacza on-line świadczona jest bezzwłocznie po otrzymaniu zgłoszenia Zamawiającego, przy czym Wykonawca gwarantuje dostępność Tłumacza nie później niż w terminie 5 minut od nawiązania połączenia. Do tego czasu będzie wyświetlany komunikat o zajętości Tłumaczy i gotowości do podjęcia połączenia w najbliższym możliwym czasie.

3. Ilość połączeń z Tłumaczem poprzez dedykowaną aplikację jest nielimitowana.

4. Czas jednorazowej usługi Tłumacza on – line jest nielimitowany. Czas trwania takiej usługi jest traktowany jako rzeczywisty czas rozmowy i uznany jako czas wykorzystany w ramach wynagrodzenia określonego w §5 ust. 1.

5. Tłumaczenie on -line może zostać przerwane w sytuacji, gdy przedmiot tego tłumaczenia:

a) dotyczy Tłumacza bezpośrednio, w szczególności narusza jego dobra osobiste

b) narusza dobra osobiste któregośkolwiek z rozmówców,

c) dotyczy treści lub zachowań (działań lub zaniechań) naruszających prawo.



§ 4

Zobowiązania Zamawiającego

1. Zamawiający zobowiązuje się stworzyć warunki do korzystania z usługi Tłumaczenia on-line przez osobę uprawnioną w rozumieniu odrębnych przepisów prawa w miejscu działalności Zamawiającego oraz w sposób umożliwiający zachowanie w tajemnicy informacji związanych z osobą uprawnioną zgodnie z art. 13 ustawy z dnia 19 sierpnia 2011 r. o języku migowym i innych środkach komunikowania się (Dz. U. z 2023.20 tj.).

§5

Wynagrodzenie

1. Za wykonanie przedmiotu umowy Wykonawcy przysługuje następujące wynagrodzenie:
..... netto, tj. zł brutto (słownie:) za realizację usług określonych w § 2 ust. 3, płatne miesięcznie po otrzymaniu faktury.
2. Łączne wynagrodzenie Wykonawcy za okres obowiązywania Umowy nie przekroczy zł brutto (słownie:).
3. Płatność za usługi określone w § 5 ust.1 nastąpi za miesiąc kalendarzowy, przelewem na rachunek bankowy Wykonawcy na podstawie prawidłowo wystawionej faktury VAT w terminie 14 dni od jej otrzymania przez Zamawiającego, z potrąceniem ewentualnych kar określonych w § 6 ust. 1 Umowy.
4. Wszelkie rozliczenia finansowe między Zamawiającym a Wykonawcą będą prowadzone w złotych polskich.
5. Wynagrodzenie nie może zostać zmienione w sposób niekorzystny dla Zamawiającego, chyba że w tym okresie nastąpi zmiana wysokości obowiązujących stawek VAT dotyczących przedmiotu umowy.

§6

Kary umowne

1. Wykonawca zapłaci Zamawiającemu karę umowną w wysokości 5% ogólnej wartości umowy, o której mowa w § 5 ust. 2, w przypadku:
 - a) niewykonania usługi Tłumaczenia on-line przez Wykonawcę,
 - b) wystąpienia uchybień w wykonywaniu umowy rozumianych jako nieusunięcie przez Wykonawcę zgłoszonej usterki lub awarii Systemu, o którym mowa jest w § 2 ust. 9 powyżej lub powtarzające się awarie, usterki lub inne nieprawidłowości w pracy tego Systemu lub łączy wykorzystywanych przez Wykonawcę do świadczenia usługi Tłumacza on-line lub nienależyte wykonanie tłumaczenia przez Tłumacza lub brak reakcji Wykonawcy na zgłoszone przez Zamawiającego reklamacje.
2. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności za brak sygnału w sieci lub nienależytą jego jakość, wynikającą z



- a) przyczyn leżących poza siecią, m.in. z powodu awarii zasilania energetycznego u Zamawiającego,
 - b) przyczyn niezależnych od Wykonawcy, takich jak: przerwy w dostępie do Internetu lub awarie zasilania energetycznego,
 - c) nielegalnego lub niezgodnego z umową korzystania z Tłumacza on-line przez Zamawiającego,
3. Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 5% ogólnej wartości umowy, o której mowa w § 5 ust. 2, jeśli Wykonawca odstąpi od umowy z powodu okoliczności, za które odpowiada Zamawiający.

§ 7

Rozwiązanie umowy

1. Każda ze stron może rozwiązać umowę z zachowaniem miesięcznego okresu wypowiedzenia, ze skutkiem na koniec miesiąca kalendarzowego, z tym że Wykonawca może wypowiedzieć umowę jedynie z ważnych przyczyn, których nie mógł przewidzieć w chwili zawarcia umowy nawet przy zachowaniu należytej staranności. Pod rygorem nieważności wypowiedzenie powinno nastąpić w formie pisemnej.
2. Zamawiający może odstąpić od umowy, gdy Wykonawca wykonuje umowę w sposób nienależyty. W takim przypadku Zamawiający uprawniony jest do odstąpienia od umowy po uprzednim wezwaniu Wykonawcy do zaniechania naruszeń pod rygorem odstąpienia od umowy, w terminie 30 dni od dnia zaistnienia okoliczności uzasadniającej odstąpienie.

§ 8

Nadzór

1. Nadzór nad realizacją umowy w imieniu Zamawiającego sprawować będą:
 - a) pod względem technicznym..... tel.....mail.....
 - b) pod względem organizacyjnym Agnieszka Błazej -Olszewska tel. a.blazej -olszewska@urad.edu.pl
2. Nadzór nad realizacją umowy w imieniu Wykonawcy sprawować będą: a) pod względem technicznym: b) pod względem organizacyjnym:

§9

Postanowienia końcowe

1. Wszelkie zmiany umowy, powiadomienia i oświadczenia kierowane do drugiej Strony wymagają formy pisemnej.
2. Wykonawca nie może powierzyć wykonania przedmiotu umowy osobom trzecim bez uprzedniej pisemnej zgody Zamawiającego.
3. Wszelkie zmiany i uzupełnienia w umowie mogą być dokonane za zgodą obu stron wyłącznie w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
4. W sprawach nieuregulowanych umową mają zastosowanie powszechnie obowiązujące przepisy prawa polskiego, a w szczególności przepisy kodeksu cywilnego (Dz.U.2024.1061 tj.) i ustawy z dnia 4 lutego 1994 o prawie autorskim i prawach pokrewnych (Dz. U. z 2025.24 tj.) a w zakresie dotyczących usług świadczonych drogą elektroniczną odpowiednie zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 18 lipca 2002 r. o świadczeniu



Fundusze Europejskie
dla Rozwoju Społecznego



Rzeczpospolita
Polska

Dofinansowane przez
Unię Europejską



Projekt pt.: „URad. coraz bardziej dostępny”, nr projektu: FERS.03.01-IP.08-0179/24 w ramach programu Fundusze Europejskie dla Rozwoju Społecznego 2021-2027 współfinansowanego ze środków Europejskiego Funduszu Społecznego Plus

usług drogą elektroniczną (Dz. U. z 2024.1513 tj.).

5. Spory mogące wyniknąć ze stosunku objętego umową Strony poddają rozstrzygnięciu sądu powszechnego właściwego miejscowo dla siedziby Zamawiającego.

6. Umowa została sporządzona w trzech jednobrzmiących egzemplarzach dla Wykonawcy, dwa dla Zamawiającego.

.....
Wykonawca

.....
Zamawiający

.....
data i podpis osoby przygotowującej umowę

RADCA PRAWNY
Marcin Wdowski
KL-1146